

EBAZPENA, IVAPeko zuzendariarena, IVAPek antolatutako jardueretan erakunde honi pertsona fisikoek emandako zerbitzu eta lankidetzak jakin batzuetatik dagozkion ordainsariak ezartzen dituen, pertsona horien lanbidea edo jardura ekonomikoa ez bada espezifikoki eskatutako zerbitzua edo lankidetzak ematea.

IVAPek hainbat jardura garatzen ditu bere sortze-
arauak, uztailaren 27ko 16/1983 Legeak, Herri
Arduralaritzaren Euskal Erakundearen Araubide
Juridikoari buruzkoak, agindutako helburuak
betetzeko.

IVAPek bere xedeak era egokian betetzeko, baliteke
kanpoko adituen zerbitzua edo lankidetzak behar
izatea, beti ere kontratazio publikoa edo/eta pribatua
aplikatuta, dagozkion jardueraren arabera.

Batzuetan, IVAPek pertsona fisiko adituak behar
ditu, esparru jakin batean ezagutza eta/edo
esperientzia espezifikoki eskaintzen dituztenak,
beren lanbidea edo egiten duten jardura
ekonomikoa dela eta, baina haien lanbidea edo
jardura ekonomikoa ez da espezifikoki eskatzen
zaizen zerbitzua edo lankidetzak ematea. Kasu
horietan pertsona horiei ezin zaie bere zerbitzua edo
lankidetzak ordaindu haiek aurkeztutako faktura
batez baliatuz.

Hori dela eta, beharrezkoa da IVAPek berak
ezartzea, ebazpen batean, zeintzuk diren pertsona
fisiko horiek eman diezazkizketen zerbitzuak eta
lankidetzak eta zein izango den zerbitzu eta
lankidetzak horiei dagokien ordainketa.

Hori guztia kontuan hartuta, **EBAZTEN DUT:**

IVAPek antolatutako jardueretan erakunde honi
pertsona fisikoek emandako zerbitzu eta lankidetzak
jakin batzuetatik dagozkion ordainsariak ezartzea,
pertsona horien lanbidea edo jardura ekonomikoa
ez bada espezifikoki eskatutako zerbitzua edo
lankidetzak ematea.

IVAPi pertsona horiek eman ditzaketan zerbitzuak

1 / 7

RESOLUCIÓN de la directora del IVAP, por la que se
establecen los honorarios que corresponden por la
prestación al IVAP, en actividades organizadas por
este instituto, de determinados servicios y
colaboraciones prestados por personas físicas cuya
profesión o actividad económica no sea
específicamente la prestación del servicio o
colaboración requerido.

El IVAP desarrolla diferentes actividades en
cumplimiento de los fines que le encomendó su
norma fundacional, la Ley 16/1983, de 27 de julio,
sobre Régimen Jurídico del Instituto Vasco de
Administración Pública.

Para la adecuada prestación de sus fines, el IVAP
puede requerir de los servicios o la colaboración de
expertos externos, aplicando los contenidos de la
legislación de contratación pública y/o privada en
función de la actividad de que se trate.

En ocasiones, el IVAP requiere, de personas físicas
expertas que aportan conocimientos y/o experiencia
específica en un ámbito concreto, en razón de su
profesión o la actividad económica que
desempeñan, pero sin que su profesión o su
actividad económica se corresponda, exactamente,
con la prestación del servicio o colaboración que se
les solicita, por lo que estas personas no pueden
obtener su remuneración a través de la presentación
de la correspondiente factura.

Es por ello que se hace necesario establecer en una
Resolución del propio IVAP los servicios y
colaboraciones que pueden prestarle estas
personas físicas, y determinar la remuneración que
ha de corresponder por estas prestaciones.

Por todo ello, **RESUELVO:**

Establecer los honorarios que corresponden por la
prestación al IVAP, en actividades organizadas por
este instituto, de determinados servicios y
colaboraciones prestados por personas físicas cuya
profesión o actividad económica no sea,
específicamente, la prestación del servicio o
colaboración requerido.

Los servicios y colaboraciones que pueden prestar





eta lankidetzak, eta horiei dagozkien ordainsariak
Ebazpen honetako eranskinean daude azalduta.

Vitoria-Gasteiz, sinadura elektronikoaren datan

esas personas, así como los honorarios que
corresponden a los mismos, se explicitan en el
Anexo de esta Resolución.

Vitoria-Gasteiz, a la fecha de la firma electrónica

Maite Barruetabeña Zenekorta

IVAPeko zuzendaria



ERANSKINA

ANEXO



IVAP-EKO JARDUEREN ORDAINSARIAK HONORARIOS DE ACTIVIDADES DEL IVAP

I. ARGITALPENAK / PUBLICACIONES

1.- Herri Arduralaritzarako Euskal Aldizkaria / Revista Vasca de Administración Pública

Azterlanak / Estudios	450,00
Euskara eta Administrazioa / Euskera y Administración	325,00
Jurisprudentzia / Jurisprudencia	325,00
Oharrak eta Kronikak / Notas y Crónicas	250,00
Agiriak / Documentos	160,00
Errezentsioak / Recensiones	100,00
Izenburuak, laburpenak, sumarioak, hitz gakoak eta antzekoak ingelesera itzultzea (Euro/artikuluko)	15,00
Traducciones al inglés de títulos, sumarios, abstracts, palabras clave y similares (Euro/artículo)	

2.- Administrazioa Euskaraz Aldizkaria / Revista Administrazioa Euskaraz

Artikuluak (Euro/Karaktereko) / Artículos (Euro/Carácter)	0,031
Artikulu bereziak (Euro/Karaktereko) / Artículos de temática especial (Euro/Carácter)	0,037
Marrazkiak (Euro/Unitate) / Dibujos (Euro/Unidad)	154,00

3.- Pertsonak eta Antolakunde Publikoak Kudeatzeko Euskal Aldizkaria Revista Vasca de Gestión de Personas y Organizaciones Públicas

Artikuluak / Artículos	450,00
Jurisprudentzia / Jurisprudencia	325,00
Oharrak eta Kronikak / Notas y Crónicas	250,00
Errezentsioak / Recensiones	100,00
Izenburuak, laburpenak, sumarioak, hitz gakoak eta antzekoak ingelesera itzultzea (Euro/artikuluko)	15,00
Traducciones al inglés de títulos, sumarios, abstracts, palabras clave y similares (Euro/artículo)	

4.- Forum Fiskala/ Fórum Fiscal

Artikuluak / Artículos	360,00
------------------------	--------

5.- Administrazio hizkera argia bloga / Blog lenguaje administrativo claro

Artikuluak (Euro/Karaktereko) / Artículos (Euro/Carácter)	0,031
Irudiak (Euro/unitate) / Ilustraciones (Euro/unidad)	154,00
Blogerako edukiak sortzea: audioa, bideoa, infografia Slideshare/ Powerpoint (Euro/ordu)	50,00
Creación de contenidos para el blog: audio, video, infografía, Slideshare/Powerpoint (Euro/hora)	

6.- Liburuak (egileen eskubideen lagapena) / Libros (cesión de derechos de autor)

Doktorego tesiak / Tesis doctoral	1.800,00
Gainerakoak / Otros	1.500,00

7.- Udal Gida/ Guía Local (Euro/hora)

Eduki berriak sortzea (Euro/ordu) / Creación de nuevos contenidos (Euro/hora)	50,00
Edukiak eguneratzea: la Ex-novo sortzea (Euro/ordu)	45,00
Actualización contenidos: Cuasi creación Ex-novo (Euro/hora)	
Edukiak eguneratzea: sarrera berri asko eta aldaketa sakonak egitea (Euro/ordu) / Actualización contenidos: modificación múltiples cuestiones con cambios relevantes (Euro/hora)	30,00
Edukiak eguneratzea: sarrera bat/batzuk egitea (Euro/ordu)	25,00
Actualización de contenidos: Modificación de alguna/s cuestiones (Euro/hora)	
Zegoen edukia berrikustea eta bere horretan uztea (Euro/ordu)	20,00
Revisión y confirmación del contenido existente (Euro/hora)	



II. IKASTAROAK, JARDUNALDIAK ETA MINTEGIAK CURSOS, JORNADAS Y SEMINARIOS

1.- Aurrez aurreko ikastaroak Cursos presenciales

Oinarrizko ikastaroetako eskolak (Euro/ordu) / Clases de cursos básicos (Euro/hora)	70,00
Ohiko ikastaroetako eskolak (Euro/ordu) / Clases de cursos ordinarios (Euro/hora)	100,00
Ikastaro aurreratuetak (Euro/ordu)/ Cursos avanzados (Euro/hora)	150,00
IVAPek eskatuta edukiak sortzea eta eduki horiek IVAPi lagatzea (Euro/ordu)	50,00
Elaboración de materiales por solicitud de IVAP y cesión de estos al IVAP (Euro/hora)	40,00
Trebakuntza lanak (Euro/ordu) / Trabajos de capacitación lingüística (Euro/hora)	40,00

2.- Lineako ikastaroak eta ikastaro mistoak Cursos online y cursos mixtos

2.1.- Ikastaroa koordinatzea (Euro/ordu) Coordinación del curso (Euro/hora)	10,00
2.2.- Hizkuntza prestakuntzako tutoretzak / Tutorías de la formación lingüística	
• Ikastaro laburren tutoretza (5 ordu) / Tutoría de curso de corta duración (5 horas)	400,00
• Lineako ikastaroen tutoretza/ Tutorías cursos online	1.000,00
• Ikastaro mistoen tutoretza / Tutorías cursos mixtos	1.000,00
• Ikastaro mistoen tutoretza (ikasle kopurua >25) / Tutorías curso mixto (nº alumnos >25)	1.200,00
2.3.- Bestelako prestakuntza ekintzako tutoretzak Tutorías de otras actividades formativas	
• 25 ikasle gehienez izanda: 2,26 € (x ikastaro ordu kopurua x ikasle kopurua) Máximo 25 alumnos: 2,26 € (x nº horas x nº alumnos)	2,26 x ordu x ikasle
• 26 ikasletik gora: 1,83 € (x ikastaro ordu kopurua x ikasle kopurua) A partir de 26 alumnos: 1,83 € (x nº horas x nº alumnos)	1,83 x ordu x ikasle
2.4.- Edukiak sortzea (Euro/ordu) Creación de contenidos (Euro/hora)	50,00

3.- Hirigintza eta Lurralde Ikasketetarako eta Ingurumena Ikastaroa. Kontzeptu zehatzak Curso de Urbanismo, Estudios Territoriales y Medio Ambiente. Conceptos específicos

3.1.- Koordinaketa eta tutoretza / Coordinación y tutoría	1.500,00
3.2.- Ikastaroetako hitzaldiak / Conferencias de cursos	
• Hitzaldia <60 min. / Conferencia <60 min.	400,00
• Hitzaldia ordu bat baino gehiago / Conferencia superior a una hora	680,00
• Modulu bakoitzeko mota bereko ebaluaketa guztiak prestatu, aplikatu eta zuzendu. (15 ikasletik gora, 10 euro gehituko dira ikasleko) Preparar, aplicar y corregir todas las evaluaciones del mismo tipo de cada módulo. (A partir de 15 alumnos/as se incrementarán 10 euros por alumno/a)	300,00

4.- Jardunaldiak Jornadas

Hitzaldia / Ponencia	950,00
----------------------	--------

5.- Prestakuntzako ekitaldien kontzeptu komunak Conceptos comunes de las actividades de formación

Komunikazioak / Comunicaciones	150,00
Mahai inguruetan partaidetza (prestakuntza-ekintza horretako irakasleak/hizlariak salbu) Participación en mesa redonda (excepto ponentes y profesores de esa acción formativa)	200,00
Jardunaldietako hitzaldiak eta ikastaroetako hitzaldiak argitaratzeko itzulpena Traducción de ponencias de jornadas y conferencias de cursos para su publicación	12 €/orrialde (orrialdea = 250 hitz)



III. AZTERKETAK DISEINATZEA ETA ZUZENTZEA ELABORACIÓN Y CORRECCIÓN DE EXÁMENES

1.- Hizkuntza eskakizunak / Perfiles lingüísticos

1.1.- Azterketak prestatzea / Preparación de exámenes

• 1.HE-2.HE (Euro/ordu) PL1-PL2 (Euro/hora)	34,00
• 3.HE-4.HE (Euro/ordu) PL3-PL4 (Euro/hora)	44,00
1.2.- Azterketen aplikazioa eta zuzenketa (Euro/ordu) Aplicación y corrección de exámenes (Euro/hora)	30,80
1.3.- Azterketetan emandako laguntza: Indarrean dagoen zerbitzuen ondoriozko kalte-ordainen Dekretuko aplikazio eremuan ez dauden pertsonen laguntza (zaintza materiala, kontrola) (euro/ordu) Colaboración en exámenes: cuidado, material, control (personas no incluidas en el ámbito de aplicación del Decreto de indemnizaciones por razón del servicio vigente) (euro/hora)	12,30

2.- Hautaketa prozesuetarako test motako azterketak prestatzea Preparación de exámenes tipo test para procesos selectivos

Azterketen galderak prestatzea (Euro/Galdera)/ Preparación de preguntas de examen (Euro/Pregunta)	17,00
Galderen bateria publikoak prestatzea, gero hortik azterketako galderak ateratzeko /Preparación de baterías de preguntas públicas de las que, posteriormente, se extraerán preguntas de examen:	
• Gaiaren eduki garatu jakin batetik abiatuta (Euro/ordu) / Partiendo de un contenido desarrollado concreto del tema (Euro/hora)	7,00
• Gaiaren eduki garatu jakin batetik abiatu gabe (Euro/ordu)/ Sin partir de un contenido desarrollado concreto del tema (Euro/hora)	10,00
Zailtasun edo premiaren arabera igo daitekeen portzentajea Posibilidad de incremento debido a la dificultad y/o urgencia	50,00%

3.- Hautaketa prozesuetako beste motako azterketak prestatzea eta zuzentzea Preparación y corrección de otros exámenes en procesos selectivos

Errazak (Euro/ordu) / De dificultad baja (Euro/hora)	34,00
Tartekoak (Euro/ordu) / De dificultad media (Euro/hora)	44,00
Zailak (Euro/ordu) / De dificultad alta (Euro/hora)	56,00
Zailtasun edo premiaren arabera igo daitekeen portzentajea / Posibilidad de incremento debido a la dificultad y/o urgencia	50,00%

IV. HIZTEGI TERMINOLOGIKOAK / DICCIONARIOS TERMINOLÓGICOS

Dagokion hiztegiaren gaian aditu batek hitz-sarrerak aztertzea (Euro/hiztegi-sarrerako hizkuntza bakoitzeko) Revisión de entradas de palabra por persona experta en la temática del concreto diccionario (Euro/cada idioma de la entrada del diccionario)	0,25
Dagokion hiztegiaren gaian adituak definizioak aztertzea (Euro / definizio) Revisión de definiciones por persona experta en la temática del diccionario (Euro / definición)	0,50
Dagokion hiztegiaren gaian aditu batek hitz bati edo lotutako hitzei buruzko normalizazio txostena egitea (Euro / txostena) / Realización de informes de normalización sobre una palabra o palabras relacionadas por persona experta en la temática del diccionario (Euro / informe)	325,00
Dagokion hiztegiaren gaian aditu batek hiztegi horri buruzko bileretan parte-hartzea (Euro / bilera) Participación de persona experta en la temática del diccionario en las reuniones relativas al mismo (Euro/reunión)	90,00



V. IKERKUNTZA SUSTATZEKO JARDUERAK / ACTIVIDADES DE FOMENTO DE LA INVESTIGACIÓN

1.- Leizaola Sariak / Premios Leizaola

Entzute handiko adituko izaera dela eta epaimahaietan parte hartzea Participación en el Jurado en calidad de persona experta de reconocido prestigio	1.200,00
---	----------

2.- Ikerlanen argitalpena baloratzea / Valoración de la publicación de trabajos

Lan baten argitalpena baloratzeko txostena egitea Realización de informe de valoración de la publicación de un trabajo	180,00
---	--------

3.- Ikerketa sustatzeko dirulaguntzen deialdien Balorazio-batzordean partaidetza Participación en la Comisión de valoración de las convocatorias de ayudas de fomento de la investigación

Esleipen-aldian parte hartzea / Participación en la fase de adjudicación	300,00
--	--------

Burututako ikerlanen balorazio aldian parte hartzea / Participación en la fase de valoración de los trabajos de investigación elaborados	400,00
--	--------

4.- Bestelako lanen tutoretza/ Tutorías de otros trabajos

Tutoretza (Euro/ikasle) / Tutorías (Euro/alumno)	150,00
--	--------